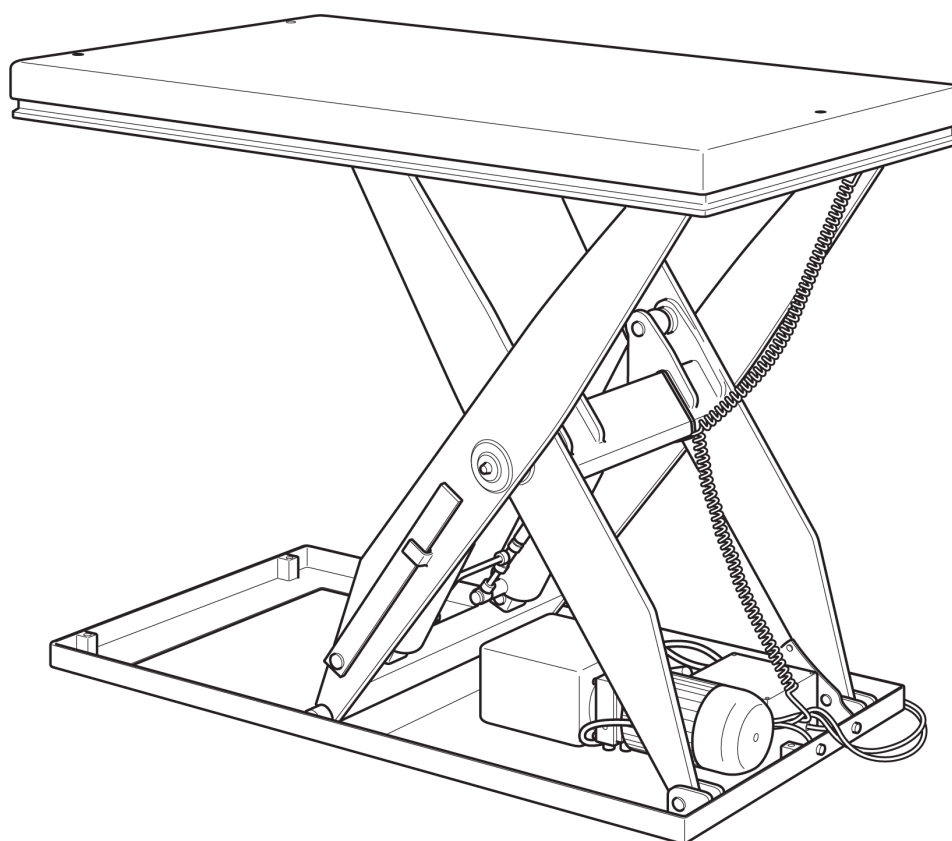


SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

Instrucțiuni de exploatare

08.2020

ro-RO



Drepturi de autor

Acest document nu poate fi distribuit sau multiplicat, nici măcar în extras.

Drepturile de autor ale acestui manual de utilizare rămân ale Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Pentru întrebări legate de service și comenzi

Germania

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

International

service@jungheinrichshop.com

Cuprins

A	Despre acest manual.....	5
1	Domeniul de aplicare și grupul țintă	5
2	Indicații și instrucțiuni.....	7
B	Securitatea	8
1	Utilizarea conform destinației	8
2	Obligațiile persoanelor individuale.....	9
3	Indicații de siguranță cu privire la fazele individuale de exploatare	10
3.1	Transportul	10
3.2	Exploatarea.....	10
3.3	Întreținerea.....	12
4	Reconstrucție și modificări.....	12
5	Riscuri reziduale	13
C	Structura și funcționarea	14
1	Elementele de comandă.....	15
2	Marcaj și inscripționare	16
2.1	Plăcuțe de avertizare și de orientare.....	16
2.2	Placa de fabricație.....	17
D	Date tehnice	18
1	Dimensiunile	18
2	Date de performanță	19
E	Prima punere în funcțiune și transportul.....	20
1	Prima punere în funcțiune.....	20
2	Transportul	21
2.1	Prinderea echipamentului	21
F	Exploatarea.....	23
1	Verificarea zilnică înainte de operare.....	23
2	Ridicarea încărcăturii.....	24
3	Coborârea încărcăturii.....	25
4	Comutator de oprire de urgență.....	26
5	Deconectarea echipamentului	26
G	Întreținerea și mentenanța.....	27
1	Defecțiuni și remedierea erorilor	27
1.1	Tabel de defecțiuni.....	28
2	Întreținerea.....	30
2.1	Intervale de întreținere	30
2.2	Materialele consumabile.....	31
3	Repararea.....	31
3.1	Verificarea de siguranță în funcție de timp și evenimente neobișnuite....	31

H	Oprire, depozitare, scoatere din funcțiune și eliminare.....	32
1	Oprire și depozitare	32
1.1	Pregătirea opririi.....	32
1.2	Oprirea și depozitarea echipamentului.....	32
1.3	Repunerea în funcțiune a aparatului după oprire.....	32
2	Scoaterea din funcțiune	32
2.1	Scoaterea din funcțiune a echipamentului.....	32
3	Dezafectarea	33
3.1	Eliminarea ca deșeu a echipamentului.....	33

A Despre acest manual

Acest manual de utilizare descrie folosirea corespunzătoare a produselor enumerate în capitolul „Domeniu de aplicare”, vezi pagina 5. Toate produsele Jungheinrich au fost dezvoltate și fabricate conform stadiului actual al tehnicii. Însă pot să apară pericole în cazul manipulării necorespunzătoare. Vă rugăm să respectați în acest sens indicațiile corespunzătoare și să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Manualul de utilizare este parte a dispozitivului și este valabil pentru toate variantele specificate ale echipamentului. Manualul de utilizare descrie aplicarea sigură și regulamentară în toate etapele de exploatare.



Pentru orice întrebare tehnică, contactați partenerul dumneavoastră de service autorizat.

Echipamentul descris în acest manual de utilizare este o masă elevatoare staționară, adecvată pentru ridicarea și transportarea unităților de încărcare.

1 Domeniul de aplicare și grupul țintă

Domeniul de aplicare

Acest document este valabil pentru următoarele echipamente:

- Masă elevatoare SLT 0.5
- Masă elevatoare SLT 1.0
- Masă elevatoare SLT 3.0

Grupuri țintă

„Beneficiar” sau „operator” în sensul acestui manual de utilizare este orice persoană fizică sau juridică ce folosește echipamentul descris în scopuri proprii sau prin mandat. În cazuri speciale (de ex. închiriere) beneficiarul este acea persoană care trebuie să respecte obligațiile de utilizare prevăzute în prevederile contractuale existente dintre beneficiar și operatorul echipamentului.

Grup țintă	Atribuții
Beneficiar	– Păstrați acest manual de utilizare disponibil la locul de utilizare al echipamentului, inclusiv pentru folosirea ulterioară. – Asigurați-vă că echipamentul este utilizat corespunzător și exclusiv de către personal instruit și autorizat. – Insistați ca angajații să citească și să respecte acest manual de utilizare și documentele complementare, în special indicațiile privind siguranța și avertismentele, vezi pagina 8. – Respectați prevederile și reglementările suplimentare referitoare la echipament.
Operator	– Citiți și respectați acest manual de utilizare și documentele complementare, în special indicațiile privind siguranța și avertismentele, vezi pagina 8. – Asigurați-vă că echipamentul este utilizat regulamentar și corespunzător prevederilor de siguranță.

Tab. 1: Atribuțiile beneficiarului și ale operatorului

2 Indicații și instrucțiuni

Structura indicațiilor de avertizare

În acest document se utilizează indicații de avertizare, pentru a vă avertiza împotriva daunelor materiale și vătămarilor de persoane.

- Citiți și respectați întotdeauna aceste indicații de avertizare.
- Respectați toate măsurile, care sunt marcate cu simbolul de avertizare.

În funcție de gravitatea și de probabilitatea pericolului, există următoarele niveluri de avertizare:

PERICOL!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații provocă vătămări grave, ireparabile sau deces.

AVERTIZARE!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate provoca vătămări grave, ireparabile sau deces.

PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate provoca vătămări ușoare sau moderate.

ATENȚIE

Indică pericolul de daune materiale. Nerespectarea acestei indicații poate cauza producerea daunelor materiale.

Indicații generale

-  Marchează informații și explicații suplimentare.

Structura instrucțiunilor de acțiune

Instrucțiunile de acțiune din acest document sunt structurate după cum urmează:

Scopul acțiunii

Condiții preliminare

- Condiția preliminară pentru o acțiune.

Instrumente și materiale necesare

- Sculele și materialele necesare pentru o acțiune (indicație opțională)

- Etapă de acțiune
- Etapă de acțiune
 - Etapă de acțiune subordonată

Rezultatul acțiunii

B Securitatea

Capitolul privind siguranța vă oferă indicații importante pentru manipularea în condiții de siguranță a produsului descris. Nerespectarea măsurilor descrise poate provoca daune materiale și vătămări, până la deces.

- Înainte de punerea în funcțiune și deservirea echipamentului: Citiți temeinic capitolul privind siguranța.
- Utilizați echipamentul descris exclusiv conform indicațiilor din acest document.

1 Utilizarea conform destinației

Echipamentul descris este conceput pentru ridicarea sigură a încărcăturilor grele și este prevăzut pentru utilizarea privată și industrială. În cazul daunelor apărute prin deservirea necorespunzătoare sau din cauza utilizării neconforme destinației se anulează orice pretenție de garanție.

Condiții de mediu conforme destinației

Echipamentul va fi deteriorat permanent prin condiții de mediu extreme.

- Utilizați echipamentul numai în condițiile permise, vezi pagina 19.
- Nu utilizați echipamentul în zone sau împrejurimi cu o umiditate crescută.
- Nu utilizați echipamentul în zone sau împrejurimi cu pericol de explozie sau incendiu.
- Nu utilizați echipamentul în zone sau împrejurimi poluate puternic cu praf.
- Nu utilizați echipamentul în zone exterioare.
- Nu utilizați echipamentul în zone sau împrejurimi care cauzează coroziune.
- Nu folosiți echipamentul la temperaturi în afara intervalului de temperatură admisibil, vezi pagina 19.

Montarea accesoriilor la echipament

Înainte de montarea accesoriilor, obțineți acordul scris al producătorului și al autorității competente.



Avizul autorității nu înlocuiește acordul dat de producător.

2 Obligațiile persoanelor individuale

Obligațiile beneficiarului

Un echipament pregătit necorespunzător poate să aibă drept consecință deteriorări sau vătămări grave. Beneficiarul este obligat la următoarele acțiuni:

- Să asigure utilizarea conform destinației a echipamentului.
- Să asigure starea tehnică ireproșabilă a echipamentului.
- Să asigure aplicarea tuturor plăcuțelor de avertizare și de orientare pe dispozitiv într-o limbă inteligibilă pentru operator.
- Să înlocuiască plăcuțele de avertizare și de orientare deteriorate sau care lipsesc de pe echipament.
- Să asigure respectarea prescripțiilor de prevenire a accidentelor, a regulilor de securitate tehnică, a normelor de eliminare a deșeurilor precum și respectarea directivelor care privesc funcționarea, revizia și întreținerea.
- Să pună la dispoziție echipamentul de protecție adecvat pentru operator.
- Să pună la dispoziție manualul de utilizare la locul de utilizare.
- Să păstreze procesele verbale de verificare pentru minim 2 ani.

Obligațiile operatorului

O manipulare iresponsabilă a echipamentului poate să aibă drept consecință deteriorări sau vătămări grave. Operatorul este obligat la următoarele acțiuni:

- Să dovedească abilitatea pentru operarea echipamentului.
- Să dovedească mandatarea de către beneficiar sau reprezentanții lui legali.
- Să interzică persoanelor neautorizate operarea echipamentului.
- În timpul operării să poarte încălțăminte de protecție, respectiv echipamente de protecție conform prevederilor legale și operaționale.
- În timpul operării, să își asume răspunderea pentru operarea regulamentară a echipamentului.
- În timpul operării echipamentului, în cazul deteriorării componentelor relevante pentru siguranță să îl oprească și să informeze personalul de supraveghere.
- Înainte de preluarea încărcăturilor, să asigure că încărcătura de ridicat este ambalată regulamentar și că nu se depășește greutatea admisibilă.

3 Indicații de siguranță cu privire la fazele individuale de exploatare

3.1 Transportul

Transportul sigur al echipamentului

Un transport asigurat insuficient poate să provoace daune materiale și vătămări ale persoanelor.

- Înainte de transportul echipamentului, îndepărtați încărcătura.
- Utilizați dispozitiv de ridicat și transportat cu capacitate portantă suficientă.
- Asigurați camionul sau remorca înainte de încărcare, împotriva deplasării.
- Fixați mijloacele de prindere doar în punctele de prindere prevăzute în acest scop.
- Ancorați echipamentul în mod corespunzător la inelele de fixare de la camion sau remorcă.
- La așezare: Exclueți alunecarea sau răsturnarea prin pene sau butuci de lemn.

3.2 Exploatarea

AVERTIZARE!

Încărcătură distribuită neuniform!

Pericol de vătămări corporale și daune materiale prin răsturnarea încărcăturii.

- Asigurați starea corespunzătoare a încărcăturii.
- Nu depășiți forța portantă maximă.
- Încărcătura nu are voie să iasă în afara dispozitivului de preluare a încărcăturii.
- Dacă există pericolul ca părți ale încărcăturii să se răstoarne sau să cadă, luați măsuri de protecție potrivite (de ex. grilaj de protecție a încărcăturii).

Operarea sigură a echipamentului

- Niciodată nu luați și nu ridicați persoane cu dispozitivul de preluare a încărcăturii.
- Distribuți încărcătura într-o linie dreaptă și uniform peste toată suprafața echipamentului.
- La ridicarea încărcăturii, nu mișcați echipamentul.
- Nu depășiți încărcătura portantă admisă.
- Coborâți încet și controlat.

Respectarea cerințelor la sectoarele de lucru

- Folosiți numai pe o suprafață staționară și netedă, fixată.
- Depuneți și depozitați încărcătura doar în locurile special prevăzute.
- Nu depuneți încărcătura niciodată pe căile de circulație, de evacuare și de salvare, respectiv în fața culoarelor, a porților rulante și a ușilor.

Excluderea leziunilor terților

- Avertizați persoanele neautorizate din zona periculoasă.
- În cazul pericolului potențial pentru persoane neautorizate: Emiteți la timp un ton de avertizare.
- Dacă persoanele neautorizate aflate în pericol nu părăsesc zona periculoasă: Opriți echipamentul imediat.



Prin zonă periculoasă se înțelege zona în care persoanele sunt puse în pericol direct prin mișcările echipamentului sau indirect, de exemplu printr-o încărcătură care cade.

Respectați reducerea forței portante



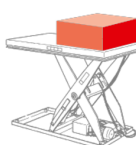
Forța portantă maximă specificată se aplică numai pentru încărcătura distribuită uniform pe întreaga suprafață a dispozitivului de preluare a încărcăturii. Dacă încărcătura distribuită unilateral sau neuniform, se reduce forța portantă (deplasarea centrului de greutate).

100 % din forță portantă
max., și anume



SLT 0.5 = 500 kg
SLT 1.0 = 1000 kg
SLT 3.0 = 3000 kg

50 % din forță portantă
max., și anume



SLT 0.5 = 250 kg
SLT 1.0 = 500 kg
SLT 3.0 = 1500 kg

33 % din forță portantă
max., și anume



SLT 0.5 = 166 kg
SLT 1.0 = 333 kg
SLT 3.0 = 1000 kg

3.3 Întreținerea

Efectuarea lucrărilor de întreținere în siguranță

Un serviciu de întreținere temeinic și corect reprezintă una dintre cele mai importante condiții preliminare pentru o utilizare sigură a echipamentului. Neglijarea lucrărilor regulate de întreținere poate cauza defectarea echipamentului și constituie un pericol potențial pentru persoane și exploatare.

- Efectuați lucrările de întreținere și de reparație conform intervalelor de întreținere, vezi pagina 30.
- Lucrările de întreținere și de reparație trebuie efectuate numai de personal de specialitate special instruit în acest scop.
- În caz de nesiguranță: Contactați serviciul pentru clienți al producătorului.
- Utilizați numai piesele de schimb originale ale producătorului.
- În cazul reparațiilor, precum și la schimbarea componentelor: Respectați valorile de reglare specifice echipamentului.
- Imediat după lucrările de întreținere: Efectuați toate etapele de lucru pentru repunerea în funcțiune a echipamentului, vezi pagina 32.

4 Reconstrucție și modificări

Modificarea modului de construcție și funcționare a echipamentului

Orice reconstrucție sau modificare a modului de construcție a echipamentului fără acordul producătorului poate avea drept consecință daune materiale și vătămări corporale grave. Orice pretenție se anulează.

Dacă totuși se efectuează modificări, obțineți acordul scris al producătorului, al unui reprezentant autorizat sau al unui succesor al aceluiași. Acest fapt privește, printre altele, dar nu exclusiv, următoarele activități:

- Modificări cu efecte asupra capacității portante.
- Modificări cu efecte asupra stabilității.
- Modificări cu efecte asupra funcției de operare.
- Modificări cu efecte asupra condițiilor de vizibilitate.
- Completări ale componentelor atașabile.

În niciun caz nu modificați viteza de lucru a dispozitivului, nici după acordul producătorului.

5 Riscuri reziduale

Utilizarea mijloacelor de producție

Manipularea necorespunzătoare a mijloacelor de producție pune în pericol sănătatea, viața și mediul.

- Utilizați mijloacele de producție regulamentar și corespunzător specificațiilor producătorului.
- Lucrările cu mijloace de producție trebuie efectuate numai de personal de specialitate instruit.

C Structura și funcționarea

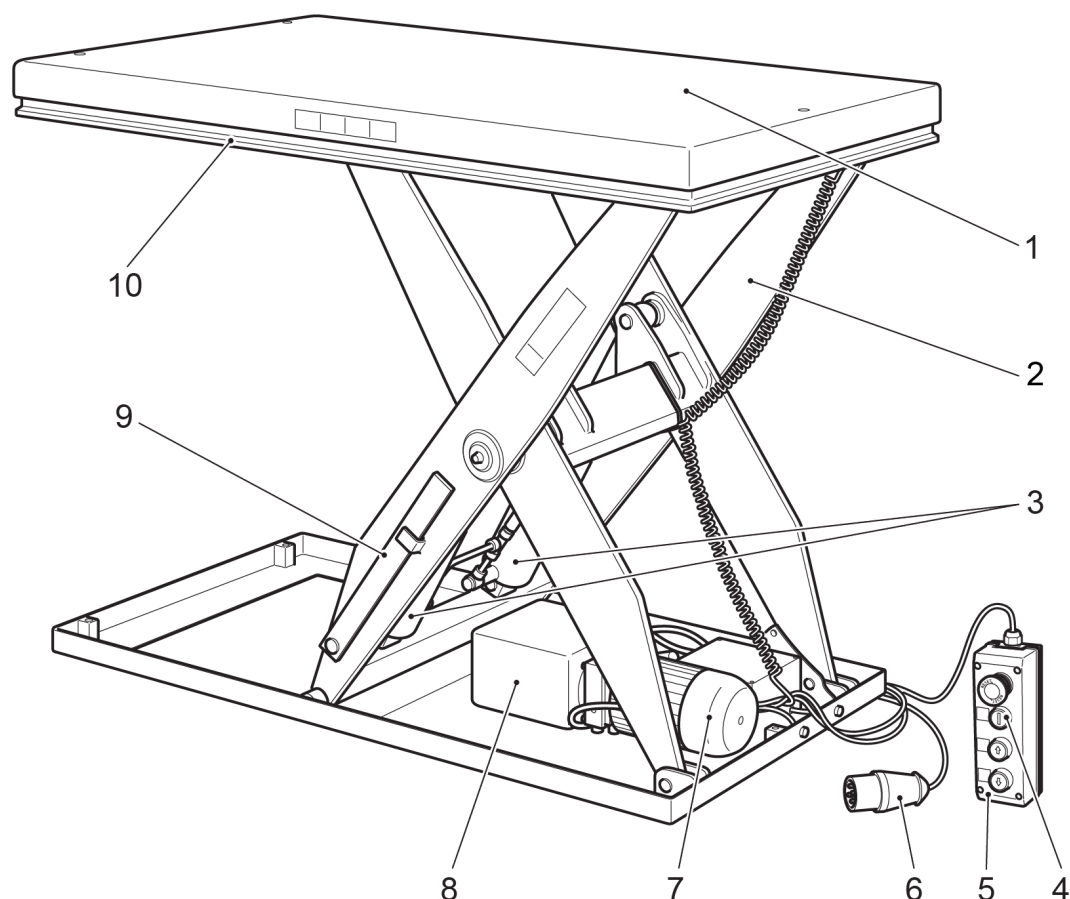


Fig. 1: Descrierea ansamblurilor și funcțiilor

Poz.	Denumire	Funcția
1	Dispozitiv de preluare a încărcăturii	Preia încărcătura.
2	Mecanism de ridicare	Ridicarea încărcăturii.
3	Cilindru hidraulic	Mișcă mecanismul de ridicare.
4	Comutator cu cheie	Pornirea și oprirea echipamentului
5	Unitate de operare	Ridicarea/coborârea dispozitivului de preluare a încărcăturii.
6	Ștecăr de conectare la rețea	Stabiliți alimentarea cu curent.
7	Motor	Crearea energiei de mișcare.
8	Rezervor de ulei	Păstrați uleiul.
9	Siguranță mecanică a evacuării	Împiedicarea evacuării.
10	Cadru de protecție de siguranță	Protejează de leziuni.

1 Elementele de comandă

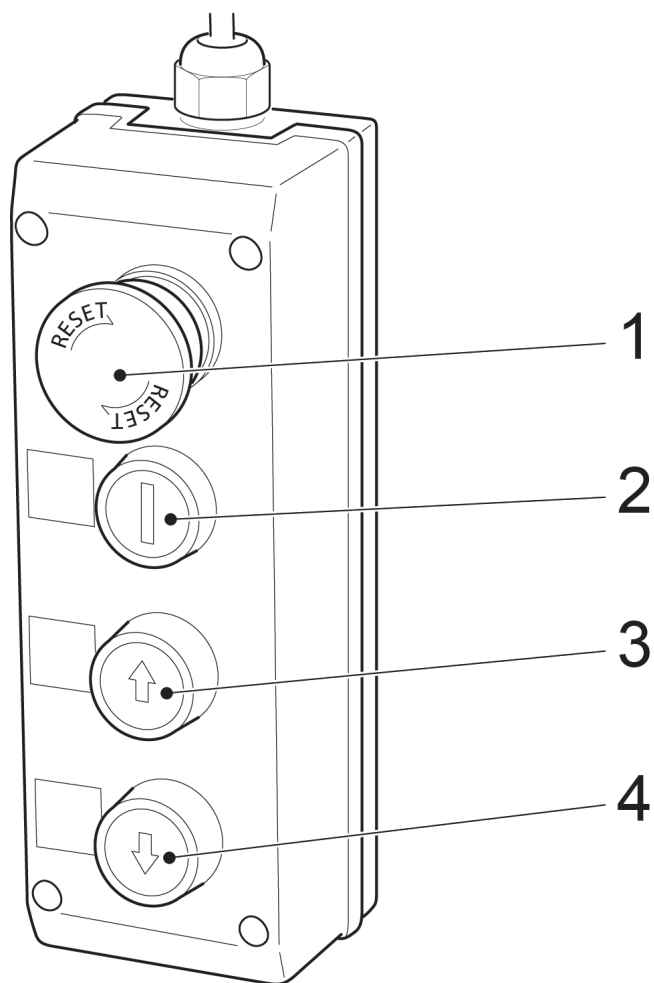


Fig. 2: Elemente de comandă

Poz.	Element de comandă	Funcția
1	Comutator de oprire de urgență	Deconectează echipamentul în caz de urgență.
2	Comutator cu cheie	Conectează și deconectează echipamentul.
3	Tastă „Ridicare”	Ridicarea încărcăturii.
4	Tastă „Coborâre”	Coborârea încărcăturii.

2 Marcaj și inscripționare

2.1 Plăcuțe de avertizare și de orientare

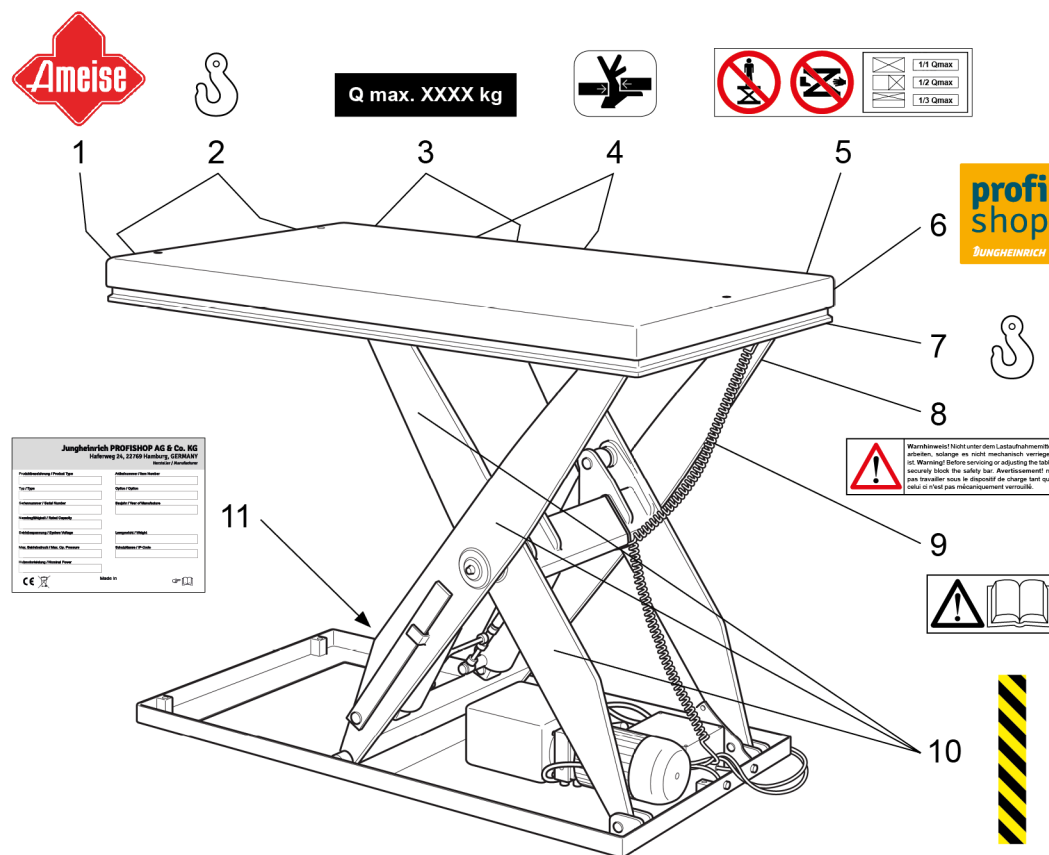


Fig. 3: Plăcuțe de avertizare și de orientare la echipament

Poz.	Denumire
1	Logo-ul mărcii
2	Punctele de prindere pentru încărcarea / descărcarea cu macaraua
3	$Q_{\max}$ XXXX kg
4	Pericol de strivire
5	- Nu stați pe dispozitivul de preluare a încărcăturii - Nu treceți piciorul/mâna sub dispozitivul de preluare a încărcăturii - Diagramă de încărcătură/distribuția încărcăturii
6	Jungheinrich PROFISHOP
7	Punctele de prindere pentru încărcarea / descărcarea cu macaraua
8	Indicați de avertizare înaintea lucrărilor de întreținere
9	Citiți instrucțiunile de exploatare
10	Marcajul foarfecii galben/negru
11	Plăcuță de tip

2.2 Placa de fabricație

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
 Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
 Hersteller / Manufacturer

13 Produktbezeichnung / Product Type

12 Typ / Type

11 Seriennummer / Serial Number

10 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

9 Betriebsspannung / System Voltage

8 Max. Betriebsdruck / Max. Op. Pressure

7 Hubmotorleistung / Nominal Power

2 Artikelnummer / Item Number

3 Option / Option

4 Baujahr / Year of Manufacture

5 Leergewicht / Weight

6 Schutzklasse / IP-Code

CE Made in

Fig. 4: Plăcuță de tip (schematică)

Poz.	Informație
1	Numele și adresa producătorului
2	Număr articol
3	Opțiuni
4	Anul fabricației
5	Masa proprie
6	Clasa de protecție
7	Putere motor de ridicare
8	Presiune de funcționare max.
9	Tensiunea de lucru
10	Capacitatea portantă nominală
11	Număr serie
12	Tip
13	Denumire produs

D Date tehnice

1 Dimensiunile

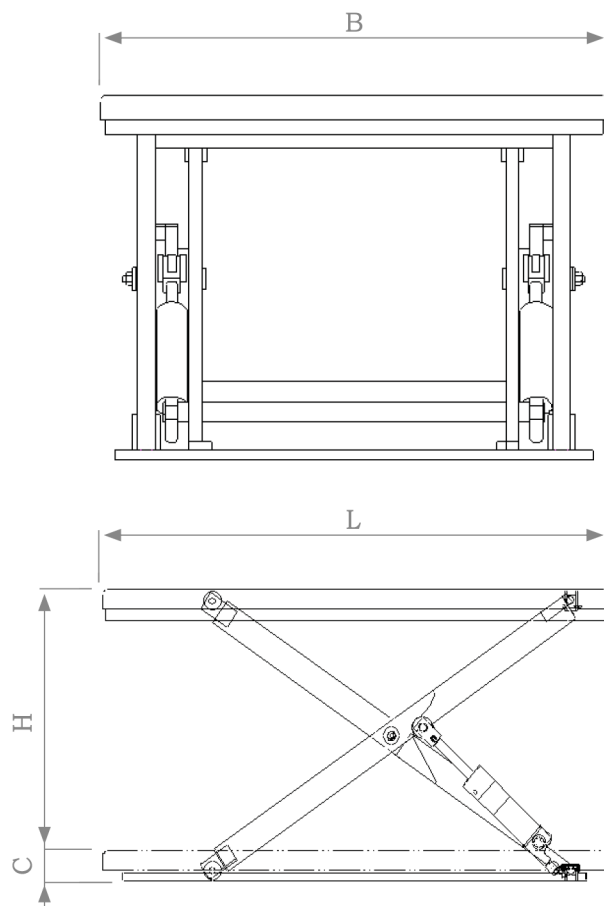


Fig. 5: Dimensiuni (vederi laterale, schematic)

2 Date de performanță

Date tehnice SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

- Capacitatea portantă specificată este valabilă numai în cazul încărcăturii distribuite uniform.

Denumire	Poz.	Valoare			Unitatea
Marcaj					
Denumire de tip a producătorului	-	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	-
Tip acționare	-	Instalație hidraulică			-
Operare	-	Electric			-
Capacitatea portantă	Q	0,5	1,0	3,0	t
Dimensiuni de bază					
Greutatea totală	-	160	220	330	kg
Înălțimea cursei de ridicare	H	1010	1010	1020	mm
Înălțimea în stare coborâtă	C	190	190	220	mm
Lungimea totală	L	1300			mm
Lățimea totală	B	800			mm
Date de putere					
Ștecăr de conectare la rețea	-	16			A
Tensiunea nominală	-	380			V
Puterea motorului	-	0,75	0,75	1,5	kW
Rezervor de ulei					
Volum rezervor de ulei	-	2	2	3	l

Condiții de mediu conforme destinației

Condiție	Valoare
Domeniu de utilizare	Utilizarea la interior
Temperatură ambientă admisă	+5° C până la +40° C
Intensitate minimă a iluminării	50 Lx

E Prima punere în funcțiune și transportul

1 Prima punere în funcțiune

Volum de livrare

În volumul de livrare al echipamentului sunt incluse:

- 2 chei pentru unitatea de operare
- 3 șuruburi cu ochi pentru ridicarea paletului
- 1 manual de utilizare

Pregătirea punerii în funcțiune

- Îndepărtați materialul de ambalare și siguranțele/protecția pentru transport.
- Modificați punctele de prindere, vezi pagina 21
- Opriți echipamentul pe teren sigur, plan.
- Verificați integralitatea și integritatea plăcuțelor de avertizare și de orientare. Înlocuiți plăcuțele deteriorate sau lipsă.
- Verificați că toate componentele livrate nu au fost deteriorate în urma transportului.
- Raportați imediat transportatorului daunele cauzate în timpul transportului și componentele lipsă.

Racordarea echipamentului

- Asigurați-vă că priza emite un câmp rotativ spre dreapta.
- Introduceți ștecărul de conectare în priza prevăzută pentru aceasta.
Se formează un câmp rotativ spre dreapta.

→ Dacă masa nu se ridică, există un câmp rotativ spre stânga în priză, vezi pagina 27.

Fixarea echipamentului de sol (opțional)

Condiții preliminare

- Solul este adecvat pentru o fixare.
- Ancorați echipamentul cu cele 4 șuruburi de fixare M10 în sol.

→ Fixarea de sol folosește la poziționarea echipamentului și nu facilitează o capacitate portantă mai mare.

2 Transportul

⚠ PRECAUȚIE!

Transport asigurat insuficient!

Vătămări ale persoanelor și daune materiale ca urmare a încărcăturii neasigurate.

- ▶ Asigurați echipamentul suficient la transportul pe un camion sau o remorcă.
- ▶ Utilizați inelele de fixare ale camionului sau remorcii.
- ▶ Dispuneți încărcarea echipamentului numai de către personal instruit special în acest scop și asigurați respectarea normelor în vigoare.

⚠ AVERTIZARE!

Încărcătură asigurată insuficient!

Vătămări ale persoanelor și daune materiale ca urmare a încărcăturii care cade.

- ▶ Utilizați numai macarale și dispozitiv de ridicare cu capacitate portantă suficientă.
- ▶ Fixați echipamentul de ridicare doar în punctele de prindere prevăzute.
- ▶ Asigurați-vă că în zona de sub încărcătura oscilantă nu se află persoane.
- ▶ În timpul încărcării cu macaraua, avertizați persoanele din zona periculoasă.

2.1 Prinderea echipamentului

- Îndepărtați toate încărcăturile de la dispozitivul de preluare a încărcăturii.
- Coborâți complet dispozitivul de preluare a încărcăturii.
- Rotiți cheia în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți din comutatorul cu cheie.
- Înșurubați bolțul (1) prin dispozitivul de preluare a încărcăturii (3) în cadrul fix (2).
Echipamentul este legat cu cadrul fix.
- Așezați unitatea de operare pe dispozitivul de preluare a încărcăturii și asigurați-o.
- Prindeți cablurile macaralei la bolț (1).

Echipamentul este prins și pregătit de transport.

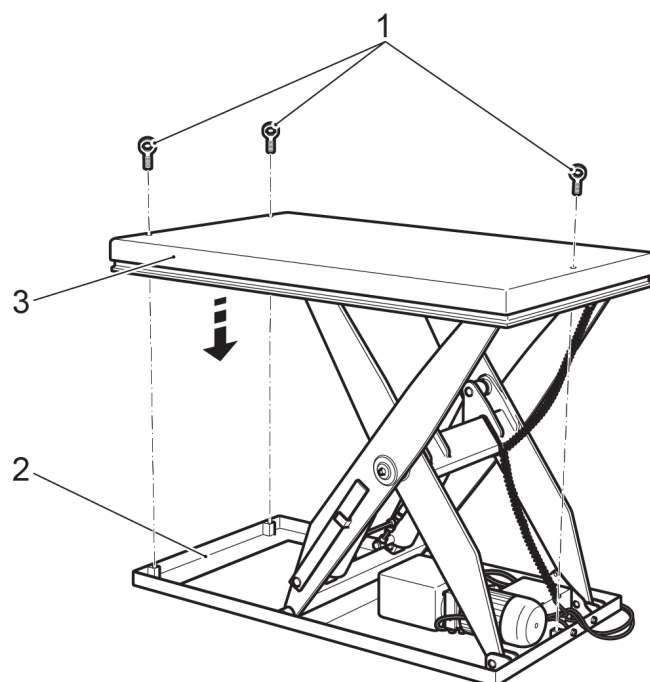


Fig. 6: Puncte de fixare la echipament (reprezentare exemplificativă)

F Exploatarea

⚠ PRECAUȚIE!

Coliziune cu persoanele prezente!

Vătămări corporale.

- ▶ Înainte de deplasarea echipamentului, de ridicarea sau coborârea încărcăturii: Avertizați persoanele din zona periculoasă.
 - ▶ În caz de pericol potențial pentru persoane, emiteți din timp un semnal de avertizare.
 - ▶ Dacă persoanele aflate în pericol nu părăsesc zona periculoasă: Opriți echipamentul imediat.
-

1 Verificarea zilnică înainte de operare

Prin verificarea regulată se identifică din timp erori și defecțiuni la echipament și pot fi remediate. Aceasta prelungește durata de viață a produsului și contribuie la o utilizare sigură.

- Îndepărtați încărcătura de pe echipament și aduceți dispozitivul de preluare a încărcăturii în poziția inferioară.
- Verificați fiecare ansamblu vizual cu privire la deformări sau fisuri.
- Verificați mecanismul de ridicare cu privire la funcționarea ireproșabilă și ușurința manevrării. În acest timp, fiți atenți la zgomote neobișnuite sau blocaje.
- Verificați dispozitivul de preluare a încărcăturii și suportul cu privire la uzură și deteriorări.
- Verificați sistemul hidraulic cu privire la neetanșeități.
- Controlați nivelul uleiului hidraulic și completați cu ulei hidraulic, dacă este necesar.
- Verificați extensia verticală a mecanismului de ridicare.
- Verificați șuruburile și piulițele cu privire la poziția fixă.
- Lubrifiați articulațiile și suprafețele de alunecare.
- Verificați funcționarea dispozitivelor de protecție.
- Verificați integritatea și lizibilitatea plăcuțelor și a indicatoarelor de avertizare.
- Raportați neîntârziat deteriorările sau deficiențele la echipament sau la echipamentele atașabile personalului de supraveghere.
- Opriți echipamentele cu deteriorări sau deficiențe la componentele relevante pentru siguranță și reparați înainte de următoarea utilizare.

2 Ridicarea încărcăturii

AVERTIZARE!

Cădere de la înălțime mare!

Fracturi ale oaselor și leziuni la cap cauzate de cădere.

► Niciodată nu luați și nu ridicați persoane cu dispozitivul de preluare a încărcăturii.

AVERTIZARE!

Încărcătură asigurată insuficient!

Vătămări ale persoanelor și daune materiale ca urmare a încărcăturii care cade.

► Ridicați numai încărcătura asigurată suficient.

► Poziționați centrul de greutate al încărcăturii central pe echipament.

► Dacă există pericolul ca părți ale încărcăturii să se răstoarne sau să cadă:
Adoptați măsurile de protecție adecvate (de ex. grilaj de protecție a încărcăturii).

ATENȚIE

Depășirea capacității portante admisibile!

Deteriorări la echipament din cauza încărcăturii prea grele.

► Respectați capacitatea portantă maximă admisă.

Condiții preliminare

- Echipamentul este amplasat în poziția dorită.
- Încărcătura este paletizată corespunzător și asigurată împotriva răsturnării.
- Echipamentul este coborât complet.

- Porniți echipamentul cu ajutorul comutatorului cu cheie (2).
- Acționați tasta „Ridicare” (3) de la unitatea de operare, până când se atinge înălțimea dorită.

Încărcătura este ridicată.

3 Coborârea încărcăturii

⚠ PRECAUȚIE!

Încărcătură grea în proces de coborâre!

Vătămări corporale ca urmare a strivirilor.

- ▶ Coborâți încărcătura numai încet și controlat.
- ▶ Nu introduceți niciodată părți ale corpului între încărcătura ridicată și suprafață.
- ▶ Purtați încălțăminte de protecție.

ATENȚIE

Asigurarea contra coborârii accidentale!

Coborârea echipamentului cu cadru de protecție de siguranță activ nu este posibilă.

- ▶ Dezactivați siguranța:
- ▶ Acționați tasta „Ridicare” și lăsați platforma să se ridice ușor.
- ▶ Acționați tasta „Coborâre”.

ATENȚIE

Încărcare prin șoc ridicată!

Deteriorarea și funcționarea incorectă a echipamentului din cauza coborârii prea rapide a încărcăturii.

- ▶ Coborâți încărcătura numai încet și controlat.

- Acționați tasta „Coborâre” de la unitatea de operare, până când se atinge înălțimea dorită.

Încărcătura este coborâtă.

Asigurarea echipamentului împotriva coborârii accidentale

- Ridicați dispozitivul de preluare a încărcăturii (1).
- Rabatați siguranța mecanică a evacuării (2) în jos.
- Coborâți dispozitivul de preluare a încărcăturii (1) până când siguranță mecanică a evacuării (2) se sprijină pe ambele părți pe cadrul fix (3).

Echipamentul este asigurat împotriva coborârii accidentale.



Fig. 7: Asigurarea contra coborârii accidentale

4 Comutator de oprire de urgență

Deconectarea echipamentului în caz de urgență

- Apăsați comutatorul de oprire de urgență.
Alimentarea cu curent este întreruptă.

Punerea în funcțiune a echipamentului după oprirea de urgență

- Răsuciți comutatorul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic.
Alimentarea cu curent este refăcută.

5 Deconectarea echipamentului

- Coborâți echipamentului complet.
- Rotiți cheia în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți din comutatorul cu cheie.
- Așezați unitatea de operare pe echipament și asigurați-o.

Echipamentul este deconectat.

G Întreținerea și mentenanța

1 Defecțiuni și remedierea erorilor

- Dacă există o defecțiune la echipament: Efectuați următoarele măsuri pentru remedierea defecțiunii.
- În cazul problemelor, pentru care trebuie efectuate măsuri sau când defecțiunea nu a putut fi înlăturată după efectuarea măsurilor de remediere: Înștiințați serviciul pentru clienți al producătorului.

⚠ PRECAUȚIE!

Întreținere necorespunzătoare!

Vătămări corporale și daune materiale din cauza defecțiunii componentelor importante.

- ▶ Utilizați numai piesele de schimb originale ale producătorului.
 - ▶ Dispuneți efectuarea măsurilor de întreținere și de mentenanță numai de către personal instruit special în acest scop.
 - ▶ În cazul reparațiilor, precum și la schimbarea componentelor respectați valorile de reglare specifice echipamentului.
-

1.1 Tabel de defecțiuni

Defecțiuni	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunii
Echipamentul nu funcționează.	Cablul de conexiune nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.	Conectați echipamentul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
	Comutatorul de oprire de urgență este acționat.	Răsuciți comutatorul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic.
	Comutatorul cu cheie este în poziția OPRIT.	Rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT.
	Bara de siguranță (protecția picioarelor) este dezactivată.	Stabiliți motivul pentru acționarea barei de siguranță (protecției picioarelor).
	Siguranța este defectă.	Verificați siguranța (dedesubtul dispozitivului de preluare a încărcăturii) și înlocuiți-o, dacă este necesar.
	Conexiunile electrice sunt slăbite sau a apărut o ruptură a cablului.	Verificați conexiunile și remediați eroarea, dacă este necesar.
	Supapa electromagnetică nu funcționează.	Înlocuiți supapa electromagnetică.
	Contactorul motorului este deteriorat.	Înlocuiți contactorul deteriorat.
Motorul lucrează, dar dispozitivul de preluare a încărcăturii nu ridică.	La echipamentul nou există un câmp rotativ spre stânga în priză.	Verificați priza cu privire la câmpul rotativ spre dreapta și, dacă este necesar, dispuneți corectarea conexiunii de către specialist.
Dispozitivul de preluare a încărcăturii nu atinge înălțimea maximă.	Nivelul de ulei din rezervorul de ulei este prea redus.	Completați cu ulei hidraulic până la nivelul de umplere corect.
	Bila de oțel a supapei de reținere nu este etanșă.	Curățați alezajul supapei și reintroduceți bila de oțel.
Dispozitivul de preluare a încărcăturii nu coboară din nou după urcare.	Bilele de oțel ale supapei de reținere nu sunt etanșe.	Curățați alezajul supapei și înlocuiți bilele de oțel.
	Garniturile de etanșare sunt defecte.	Înlocuiți garniturile de etanșare deteriorate.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunii
Dispozitivul de preluare a încărcăturii nu poate fi coborât.	În cazul unui echipament nou garniturile de etanșare sunt foarte rigide și cilindrii se usucă câteodată.	Ridicați și coborâți de mai multe ori echipamentul nou cu încărcătură.
	Supapa electromagnetică nu funcționează.	Înlocuiți supapa electromagnetică.
	Siguranța mecanică a evacuării este rabatată în jos.	Rabatați în sus siguranța mecanică a evacuării pe ambele părți.
	Lungimea cursei știftului nu este suficientă pentru a apăsa în afară bilele de oțel din gaura supapei.	Reglați lungimea tijei de tracțiune (sau a tijei de coborâre), astfel încât știftul să atingă poziția corectă.
Sub dispozitivul de preluare a încărcăturii sau în jurul dispozitivului s-a scurs ulei.	În circuitul hidraulic (gaura de la cilindru transportă ulei) este prea mult ulei.	Scurgeți ulei controlat și corectați nivelul de umplere.
	Cilindrii sau tija pistonului sunt neetanșe.	Înlocuiți garniturile de etanșare și, dacă este necesar, înlocuiți cilindrii.
	Racordurile sunt neetanșe.	Verificați racordurile și remediați eroarea.

2 Întreținerea

⚠ PRECAUȚIE!

Mișcarea necontrolată a echipamentului!

Pericol de vătămări corporale și daune materiale mișcarea bruscă a echipamentului.

► Dacă este posibil: Opriți echipamentul.

⚠ PRECAUȚIE!

Dispozitive de siguranță dezactivate!

Vătămări de persoane și daune materiale din cauza dispozitivelor de siguranță dezactivate.

► În niciun caz nu dezactivați dispozitivele de siguranță (de ex. comutator de oprire de urgență).

► Dispuneți efectuarea reparațiilor numai de personal de specialitate instruit.

2.1 Intervale de întreținere

Condiții preliminare

- Echipamentul este folosit în regim de lucru cu un singur schimb.
- Echipamentul este folosit în condiții de lucru normale, vezi pagina 8.
- Întrețineți echipamentul corespunzător intervalelor specificate.
- În cazul solicitărilor ridicate, precum formare puternică de praf, oscilații puternice de temperatură sau utilizarea în regim cu mai multe schimburi: Scurtați intervalele în mod adecvat.

Interval de întreținere	Întreținere
Zilnic.	Verificați echipamentul înainte de funcționare, vezi pagina 23.
După fiecare curățare și după lucrări de reparații.	– Lubrifiați echipamentul în punctele prevăzute. – Eliminați aerul din sistemul hidraulic.
La fiecare 6 luni.	Verificați uleiul hidraulic și, dacă este necesar, înlocuiți-l (mai frecvent, când uleiul este foarte închis la culoare sau este murdar sau se îngroașă).
La fiecare 2000 ore de funcționare, însă cel puțin 1x pe an.	– Realizați verificarea de siguranță în funcție de timp și evenimente neobișnuite, vezi pagina 31. – Verificați toate piesele echipamentului cu privire la uzură și înlocuiți piesele defecte. – Înlocuiți uleiul hidraulic (mai frecvent, când uleiul este foarte închis la culoare sau este murdar sau se îngroașă).
La fiecare 6 ani.	Înlocuiți componentele hidraulice și furtunurile hidraulice.

2.2 Materialele consumabile

Lubrifiant

Lubrifiant		Valoare			Unitatea
Ulei hidraulic	Tipul uleiului	ISO VG 32 sau altele asemănătoare			-
	Vâscozitate	32			cSt la 40 °C
	Cantitatea de completare	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	Litri
		2	2	3	
Lubrifiant multifuncțional		DIN 51825 T1-K 2 K			-

3 Repararea

3.1 Verificarea de siguranță în funcție de timp și evenimente neobișnuite

- Efectuați verificarea de siguranță întotdeauna corespunzător prevederilor naționale. Acestea pot fi diferite față de etapele menționate mai jos.

Condiții preliminare

- Persoana care efectuează verificarea este calificată pentru următoarea verificare.
- Persoana care efectuează verificarea este imparțială față de circumstanțele operaționale și economice și evaluează echipamentul numai pe baza siguranței lui.
- Persoana care efectuează verificarea trebuie să dețină cunoștințe și experiență suficiente, pentru a putea evalua starea echipamentului și eficacitatea dispozitivelor de protecție, în conformitate cu reglementările tehnice și cu principiile de verificare a echipamentului descris.
- Verificați starea tehnică a echipamentului cu privire la siguranța împotriva accidentelor.
- Verificați echipamentul temeinic cu privire la deteriorări.
- Întocmiți un proces-verbal de verificare și păstrați-l pentru minim 2 ani. Responsabilitatea cu privire la procesul-verbal de verificare aparține beneficiarului.
- Remediați deficiențele constatate înainte de următoarea utilizare a echipamentului.
- În cazul verificării reușite: Lipiți placheta de verificare vizibil pe echipament.

H Opreire, depozitare, scoatere din funcțiune și eliminare

1 Opreire și depozitare

1.1 Pregătirea opririi

- Curățați bine echipamentul.
- Controlați nivelul uleiului hidraulic și completați cu ulei hidraulic, dacă este necesar.
- Toate componentele mecanice nevopsite trebuie să fie prevăzute cu o peliculă subțire de ulei, respectiv unsoare.
- Lubrifiați echipamentul.

1.2 Opreirea și depozitarea echipamentului

ATENȚIE

Depozitare necorespunzătoare!

Daune materiale.

► Depozitați echipamentul numai într-un mediu uscat, ferit de îngheț.

Condiții preliminare

– Pregătiți scoaterea din uz conform descrierii, vezi pagina 32.

- Depozitați echipamentul în mod sigur într-o încăpere uscată, ferită de îngheț.
- Protejați echipamentul împotriva coroziunii sau prafului, de ex. printr-o prelată.
- Dacă echipamentul trebuie oprit pentru o perioadă mai lungă de 6 luni: Discutați alte măsuri cu serviciul pentru clienți al producătorului.

1.3 Repunerea în funcțiune a aparatului după oprire

- Curățați bine echipamentul.
- Lubrifiați echipamentul.
- Verificați uleiul hidraulic dacă prezintă apă de condens, schimbați uleiul hidraulic, dacă este cazul.
- Puneți în funcțiune echipamentul.
- Imediat după punerea în funcțiune, efectuați o verificare funcțională completă.

2 Scoaterea din funcțiune

2.1 Scoaterea din funcțiune a echipamentului

- La scoaterea din funcțiune a echipamentului respectați prevederile în vigoare din țara de utilizare.

3 Dezafectarea

3.1 Eliminarea ca deșeu a echipamentului

- Respectați prevederile specifice țării pentru eliminarea echipamentului și a materialelor consumabile.